



# TRAUNKIRCHEN

Amtsnachrichten, Berichte und Informationen der Gemeinde

Folge 10 — Dezember 2011

Amtliche Mitteilung

Zugestellt durch Post.at



*Liebe Traunkirchnerinnen,  
liebe Traunkirchner!*

Rückblickend auf das vergangene Jahr ist die Gesamtsituation in unserer Gemeinde trotz der schweren finanziellen Lage aller Gemeinden durchaus zufriedenstellend. Durch die klare und konsequente Gemeindegearbeit in diesem Bereich ist die Verschuldung unserer Gemeinde im Vergleich zum Bezirk relativ gering. Ich danke Allen, die für die notwendigen Maßnahmen Verständnis zeigen und damit beitragen die schwierige Situation besser zu bewältigen.

Für besondere Leistungen für unsere Gemeinde wurden im Rahmen einer Festsitzung des Gemeinderates am 01. Dezember die Ehrenmedaillen der Gemeinde Traunkirchen an drei verdiente Persönlichkeiten überreicht. Ich danke allen Geehrten für ihre Leistungen und gratuliere sehr herzlich.

Die Gemeinde unterstützt heuer beim Weihnachtsort die Vereine besonders und hofft damit beitragen zu können, verschiedene Probleme der Vergangenheit, wie zum Beispiel die Stromversorgung, zu verbessern.

In diesem Zusammenhang bedanke ich mich besonders bei der Energie AG Oberösterreich Vertrieb GmbH & Co KG und der Firma GEG Elektro und Gebäudetechnik GmbH für die Unterstützung.

Wie in den letzten Jahren wird die Schneeräumung im gesamten Gemeindegebiet von der Firma Raffelsberger bestens durchgeführt, wofür ich mich bei Johann Raffelsberger und seinen Mitarbeitern bedanke.

Für den von der Gemeinde vorgeschriebenen Kostenbeitrag für der Räumung privater Zufahrten und Straßen, ersuche ich um Verständnis.

Für die bevorstehenden Weihnachtsfeiertage wünsche ich Ihnen besinnliche Stunden im Kreise Ihrer Familie verbunden mit den besten Wünschen für das Jahr 2012.

Mit freundlichen Grüßen!

*StR Ing. Peter Aschenbrenner  
Bürgermeister*

*Der Bürgermeister  
StR Ing. Peter  
Aschenbrenner, der  
Vizebürgermeister  
Alois Thalhamer,  
der Gemeinderat  
und die  
Bediensteten der  
Gemeinde  
Traunkirchen  
wünschen der  
Bevölkerung ein  
gesegnetes und friedvolles  
Weihnachtsfest  
und ein gutes Neues Jahr  
2012*

## Aus dem Gemeinderat

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 05. Oktober 2011 nachstehende Tagesordnungspunkte behandelt und dabei im wesentlichen folgendes beschlossen:

**Wohnungsnachbelegung Mühlbachberg 43/1 (Danbauer Christine) lt. Vorbesprechung im Gemeindevorstand am 19. Juli 2011 – nachträgliche Beschlussfassung**

Die Wohnungsnachbelegung Mühlbachberg 43/1 an Familie Waltraud und Dieter Staudinger wurde einstimmig beschlossen.

**Pachtvertrag betr. die Räumlichkeiten Objekt Klosterplatz 2, Traunkirchen mit der Internationalen Akademie Traunkirchen lt. Entwurf des Dr. Gerhard Weinberger, öffentl. Notar, Vorchdorf vom 31. August 2011 – Beratung und Beschlussfassung**  
Der Pachtvertrag betreffend die Räumlichkeiten Objekt Klosterplatz 2 wurde einstimmig beschlossen.

**Kaufvertrag mit der TRAPA-Böden GmbH., Traunkirchen betr. das Grundstück Nr. 222/13 KG 42165 Winkl im Ausmaß von 718 m<sup>2</sup> lt. vorliegendem Entwurf - Beratung und Beschlussfassung**

Der Kaufvertrag mit der TRAPA-Böden GmbH wurde einstimmig beschlossen.

**Vorlage des endgültigen Kaufvertrages mit den Ehegatten Dr. Pehn, Traunkirchen betr. das Grundstück 11/61 EZ 62 Grundbuch 42138 KG Mühlbachberg im Ausmaß von 1.789 m<sup>2</sup> zum GR Beschluss vom 14. Dezember 2009**

Der endgültige Kaufvertrag mit den Ehegatten Dr. Pehn wurde einstimmig beschlossen.

**Umwidmungsansuchen CSS Immobilien Entwicklungs GmbH, Marktplatz 8, 4810 Gmunden vom 18. Juli 2011 betr. die Liegenschaft Uferstraße 34 und 36 nach Vorberatung im Bauausschuss – Beratung und Beschlussfassung**

Das Umwidmungsansuchen CSS Immobilien Entwicklungs GmbH wurde abgelehnt.

**Straßensanierungen 2011 (Buchberg II, Buchberg III und Mühlbachberg) lt. vorliegenden Angeboten Lang und Menhofer vom 26. Mai 2011 und STRABAG vom 22. August 2011 – Beratung und Beschlussfassung**

Die Straßensanierungen 2011 wurden einstimmig beschlossen.

**Abschluss einer Vereinbarung betr. die Durchführung des Winterdienstes auf Gemeindestraßen mit der Fa. Raffelsberger, Mitterndorf 41, 4801 Traunkirchen lt. Mustervorlage – Beratung und Beschlussfassung**

Der Abschluss einer Vereinbarung betreffend die Durchführung des Winterdienstes auf Gemeindestraßen mit der Firma Raffelsberger wurde einstimmig beschlossen.

**Elternbeitragsverordnung für den Schülerhort Traunkirchen lt. vorliegender Tarifordnung – Beratung und Beschlussfassung**

Die Elternbeitragsverordnung für den Schülerhort Traunkirchen wurde einstimmig beschlossen.

**Vornahme einer umfassenden Versicherungsanalyse lt. Empfehlung im Prüfungsbericht – Beratung und Beschlussfassung**

Die Vornahme einer umfassenden Versicherungsanalyse wurde einstimmig beschlossen.

**Dringlichkeitsantrag - Verleihung von Ehrenmedaillen der Gemeinde Traunkirchen - Beratung und Beschlussfassung**

Der Gemeinderat hat einstimmig beschlossen die Ehrenmedaille an GR a.D. Josef Bachinger und Botschafter Dr. Christoph Cornaro zu verleihen.

## Inhalt

Aus dem Gemeinderat	2
Inhalt	2
Schikurs	3
Weihnachtsfeier VS	3
Weihnachtsbaum	3
Ehrungen	4
Landesauszeichnung	4
Ehejubilare	4
Geburtstage	5
Geburten	5
Todesfälle	5
Blutspendeaktion	6
Musik ist cool	6
Glöcklerlauf 2012	6
Hunde an die Leine	6
ASZ Öffnungszeiten	6
Tarockturnier	7
JVP Traunkirchen	7
Flohmarkt 2012	7
ARBÖ Traunkirchen	8
TRAUNKIRCHEN!	8
Wasseruntersuchung	8
Straßensanierung	8
Gemeindegandertag	8
Musiktheater	9
Christbaumentsorgung	9
Umweltseite	10
Anzeigen	11
Impressum	11
Abfuhrplan 2012	12



## Ehrenmedaillen

Am 01. Oktober verlieh der Bürgermeister StR Ing. Peter Aschenbrenner bei einer außerordentlichen Sitzung des Gemeinderates die Ehrenmedaille der Gemeinde Traunkirchen.

Gehrt wurden Botschafter i.R. Dr. Christoph Cornaro, der die Kammermusik in Traunkirchen organisiert und Künstlerinnen und Künstler von Weltruf nach Traunkirchen gebracht hat, aus gesundheitlichen Gründen aber leider nicht an den Veranstaltung teilnehmen konnte. Herr Rudolf Huber als ehemaliger Kommandant für seine Verdienste bei der Freiwilligen Feuerwehr Traunkirchen und GR a.D. Josef Bachinger, für seine Leistungen für die Gemeinde Traunkirchen.



## Landesauszeichnungen "Jahr der Ehrenamtlichkeit"



Am Mittwoch den 26. Oktober 2011 überreichte Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer, anlässlich des "Jahres der Ehrenamtlichkeit", Landesauszeichnungen an verdiente Persönlichkeiten.

Wir gratulieren Waldemar Hessenberger zur Landesauszeichnung, die ihm für seine Leistungen bei der Freiwilligen Feuerwehr Traunkirchen verliehen wurde.

### Bericht vom BFK Gmunden:

Aus Anlass des „Jahres des Ehrenamtes“ wurden am 26.10.2011, Nationalfeiertag, im Steinernen Saal des Landhauses von Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer langjährig ehrenamtlich tätige Funktionäre mit der **Verdienstmedaille des Landes OÖ.** ausgezeichnet.

Waldemar Hessenberger wurde für sein Engagement als Feuerwehr-Tauchstützpunktleiter des Stützpunktes III - welchem die FF. Traunkirchen und die BtF. Steyermühl angehören – seit dem Jahr 1984 – also seit 27 Jahren – geehrt.

Landeshauptmann Dr. Pühringer würdigte in seiner persönlichen Laudatio auch die Verdienste Hessenbergers als Gemeindevandatar und Mitglied der Österr. Wasserrettung und des Bergrettungsdienstes Traunkirchen.

Der Feierstunde wohnten seine Gattin Gerlinde, Tochter Jasmin, Bgm. Ing. Peter Aschenbrenner, Vbgm. Alois Thalhamer und Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Robert Benda bei.

## Ehejubilare 2011



Am 09. Oktober 2011 fand die alljährliche Feier der Ehejubilare statt.

Die Pfarre Traunkirchen und die Gemeinde Traunkirchen luden nach dem Gottesdienst, der von Pfarrer Mag. Gilbert Schandera gehalten wurde, zum gemeinsamen Mittagessen im Klostersaal ein.

## Herzliche Gratulation



### zum 60. Geburtstag:

Günther Raffelsberger, Dorfstraße 12  
Maximilian Kölblinger, Kindergartenstraße 7  
Waltraud Maria Elisabeth Neumann, Gütl am Eck 22  
Rosemarie Pylypiw, Uferstraße 55  
Rosemarie Wieser, Viechtau 4  
Sigrid Artmayr, Siegesbach 2  
Ing. Johann Holzleithner, Dorfstraße 2

### zum 70. Geburtstag:

Anna Wildauer, Mühlbachberg 97

### zum 75. Geburtstag:

Johann Schiffbänker-Nußbaumer, Burgsteinweg 5  
Karl Janny, Dornbühel 23

### zum 80. Geburtstag:

Ing. Franz Brunner, Uferstraße 35  
Aloisia Leitner, Gütl am Eck 3

### zum 85. Geburtstag:

Theresia Power, Uferstraße 17  
Walter Mitsch, Klosterplatz 1  
Johann Baumgartner, Weiermayerweg 2

### zum 90. Geburtstag:

Theresia Feichtinger, Siegesbach 5  
Maria Scherer, Bachgasse 4

### zum 91. Geburtstag:

Dr. Ekkehard Hehenwarter, Schöffbenkerstraße 35

### zum 92. Geburtstag:

Aloisius Treml, Mitterndorf 19

## Geburten



Barbara de Hoop  
und Ingo Hohensasser,  
Mühlbachberg 43,  
einen Elias,  
am 25. September 2011

Silke und Stefan Winter,  
Bräuwiesgasse 9,  
einen Sebastian Klaus,  
am 29. Oktober 2011

## Wir trauern um



Alois Zopf, Mühlbachberg 131  
Johann Laubichler, Mitterndorf 5  
Hannah Schmitzberger, Koglstraße 3  
Franz Danner, Mühlbachberg 45  
Theresia Mittendorfer, Am Buchberg 25  
Rudolf Franz Humer, Hofhalt 20

## Blutspendeaktion 2011



Am 03. November 2011 fand die Blutspendeaktion 2011 in Traunkirchen statt, bei der insgesamt 58 Bürger Blut gespendet haben. Davon waren 2 Erstspender, 2 Spender, die zum 25sten Mal Blut gespendet haben und 1 Spender, der zum 50sten Mal Blut gespendet hat.

Das Österreichische Rote Kreuz bedankt sich bei allen Mitarbeitern, besonders bei den Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr, den freiwilligen Mitarbeitern des Roten Kreuzes, den ehrenamtlichen Helfern und der Bevölkerung.

## "Musik ist Cool!" - d'Blechan in der Volksschule

Auf Initiative der Ortsmusik Traunkirchen stellte das Blechbläserensemble „d'Blechan“ am Donnerstag, den 10. November den Schülerinnen und Schülern der Volksschule Traunkirchen sowie den Schulanfängern einige interessante Instrumente vor.

Neben vielen interessanten Informationen zur Welt der Musik wurde den Kindern ein Musikunterricht auf äußerst kurzweilige und humorvolle Art und Weise geboten.

Mit musikalisch hervorragend interpretierten und vorgetragenen Stücken wie Biena Maja und Pipi Langstrumpf lockten d'Blechan nicht nur den Traunkirchner Volksschülern tosenden Applaus hervor - auch der Lehrkörper der Volksschule war von dieser interessanten Vorstellung begeistert.

Als absolute Premiere in der Volksschule wurde auch eine neue "Band" gegründet - die mit den vorgestellten Instrumenten das Stück "1 Ton" zum Besten gab.

Die Begeisterung der Kinder konnte man am tosenden Applaus, den heftigen "Zugabe-Rufen" sowie vielen strahlenden und lachenden Gesichtern erkennen.



## Neuerung beim Glöcklerlauf 2012

Am 05. Jänner 2012 laufen ab 16:30 Uhr wieder die Glöckler durch den Ort.

Heuer sind es erstmals 12 Passen - eine neue Jugendpaß hat sich aus der Kinderpaß abgespalten und läuft vom Mühlbachberg herunter.

Das Zusammenlaufen der Glöckler mit dem gemeinsamen Singen ist um 22:00 Uhr nach dem Böllerschuss am Buchbergparkplatz vorgesehen.

Anschließend wird in der Turnhalle der Volksschule mit dem Zusammensitzen und Singen das Glöckln 2012 beendet.

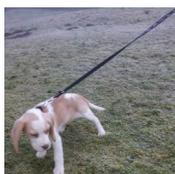
Ein Teil der Einnahmen wird dem Kindergarten und dem Hort gespendet.

## Dringendes Ersuchen der VS

Wir bitten darum, im Bereich der Volksschule Traunkirchen Hunde an die Leine zu nehmen, da sich die Kinder vor den frei laufenden Tieren fürchten.

Gemäß § 6 Abs. 2 des

Oö. Hundehaltgesetzes idGF. 2006 ist im Bereich der Schule, des Kindergartens, des Hortes und sonstigen Kinderbetreuungseinrichtungen der Hund an der Leine und mit Maulkorb zu führen.



## Öffnungszeiten Altstoffsammelzentren (neu ab Jänner 2012)

### Altmünster

Am Nußbaumhof 28, 4813 Altmünster  
Tel.: 07612/89495

Montag, Mittwoch und Donnerstag:  
13:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Freitag: 08:00 Uhr bis 18:00 Uhr

### Ebensee

Alte Traunstraße 17 b, 4802 Ebensee  
Tel.: 0633/79299

Mittwoch: 13:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
Freitag: 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Samstag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

### Gmunden

Theresienthalstr. 19, 4810 Gmunden  
Tel.: 07612/72640

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Samstag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

### Tarockturnier in Traunkirchen

Ein voller Erfolg war wieder das 11. Traunkirchner Tarockturnier im Rahmen des „Hausruckviertler Tarockcups“ am Sonntag, dem 25. September 2011 im Annerlhof.

Dieses Mal waren 124 Teilnehmer dabei. Die Gäste waren nicht nur aus der näheren Umgebung, sondern auch aus dem Mühlviertel, Salzburg, Wien und ein Ehepaar kam sogar aus Tirol. So wurde es wiederum ein interessanter und spannender Nachmittag in gemütlicher Runde. Da das Wetter auch so wunderbar mitspielte, konnten einige Runden im Freien gespielt werden.

Gewinner war Kienbauer Karl aus Neuhofen i.I., zweiter wurde Schachl Erwin aus Straß i.A. und Leidenfrost Erwin aus Vöcklabruck kam auf den dritten Platz. Doch auch zahlreiche andere Kartenspieler gewannen schöne Preise, die fast alle bei ortsansässigen Firmen besorgt wurden.

Möglich wurde das auch durch die Unterstützung einiger Sponsoren: Herzlichen Dank an die Fa. Raffelsberger, die Fa. Peer, die Gemeinde, die Raika sowie den Gemeinderäten Werner Feichtinger und Christian Humer und Landesamtsdirektor Eduard Pesendorfer.



Foto: v.r.n.l.: Erwin Leidenfrost (3.), Karl Kienbauer (1.) und Erwin Schachl (2.) sowie Veranstalter Andreas Seidl

### JVP Traunkirchen



hinten v.l.n.r.: Dominik Wolfsgruber, Bettina Supper und Marlene Almhofer (Vertreterinnen der JVP Altmünster), Julia Pözl, Kerstin Höglinger, Stephan Wolfsgruber, Eva Hofstätter, Ing. Alois Siegesleitner, Vizebgm. Alois Thalhamer, Christian Schmalnauer (Vertreter der JVP Ebensee), Thomas Lahnsteiner (Vertreter der JVP Bezirksleitung), Christoph Schragl;  
vorne v.l.n.r.: Viktoria Siegesleitner, Obmann Wolfgang Moser, Clemens Holzberger

Am Samstag den 19. November 2011 fand die diesjährige Jahreshauptversammlung der Jungen ÖVP Traunkirchen im Gasthaus Klosterstube statt. Wie in den letzten Jahren bereits üblich, folgten auch Vertreter der JVP Altmünster bzw. Ebensee und der Bezirksleitung der Einladung.

Unter der Anwesenheit von Vizebürgermeister Alois Thalhamer und Fraktionsobmann Ing. Alois Siegesleitner legten der bisherige Obmann Christoph Schragl und sein Stellvertreter Stephan Wolfsgruber ihre Ämter zurück. Auch Dankesworte zu der in ihrer Amtszeit geleisteten Arbeit kamen nicht zu kurz.

In den neuen Vorstand wurde Wolfgang Moser als Obmann, Viktoria Siegesleitner als Obmann Stellvertreterin, Michael Thalhamer als Kassier, Clemens Holzberger als Jugend- und Neumitgliederreferent bzw. Marie-Valerie Hofstätter als Schriftführerin gewählt. Bereits am zweiten Wochenende des Traunkirchner Weihnachtsortes wird die JVP unter ihrer neuen Führung mit einem eigenen Stand vertreten sein.

### 2012 gibt es wieder einen Flohmarkt

Für 2012 wird von der Pfarre Traunkirchen wieder ein Flohmarkt vorbereitet. Termin: Samstag und Sonntag, 19. und 20. Mai, jeweils von 9 bis 17 Uhr, wie bisher im Bereich des Klosters. Alle GemeindebürgerInnen werden schon jetzt gebeten, geeignete Flohmarktartikel aufzuheben. Die Annahme wird Mitte/Ende April sein, ein genauer Termin wird noch bekannt gegeben. Der Flohmarkt wird wieder in die verschiedenen Warengruppen gegliedert: Antiquitäten und Raritäten, Bilder, Bücher und CDs, Fahrräder, Bekleidung (gereinigt), Spielsachen, Babyartikel, Elektroartikel (funktionsfähig!), Gartengeräte, Geschirr, usw.

Der Reinerlös wird für die Finanzierung des Pfarrcaritaskindergartendaches verwendet.

*Das Flohmarktteam*

## ARBÖ Traunkirchen



Im Rahmen "Verkehrssicherheit" des ARBÖ Traunkirchen war das ARBÖ Puppomobil in der Volksschule Traunkirchen.

Die Schauspielgruppe versteht es, gekonnt spielerisches wie Kasperltheater mit Schutzwegen, Ampeln und Verkehrszeichen in Einklang zu bringen.

Die Kinder des Kindergartens und der Volksschule waren mit Begeisterung dabei und dankten es mit Applaus.



Franz Enichlmayr  
ARBÖ Traunkirchen

## Startveranstaltung Traunkirchen! unsere Zukunft

am 19. Oktober 2011 fand in Traunkirchen die erste öffentliche Veranstaltung von "Traunkirchen! unsere Zukunft" statt.

Viele Traunkirchnerinnen und Traunkirchner folgten der Einladung von Obmann Vbgm. Alois Thalhamer. Ein Impulsreferat von Christoph Schragl (Land OÖ) zeigte, was Ortsentwicklung ist, nämlich: ein neuer Weg. Im Anschluss referierte Frau Direktor Dipl. Ing. Barbara Mayr (ABZ Salzkammergut) über das Projekt, dass im Klosterhof geplant ist. In Traunkirchen wird in Zusammenarbeit



von DOSTE-Verein und Agrarbildungszentrum Salzkammergut der Klosterinnenhof neu gestaltet, der der Bevölkerung und den Gästen ein Erholungspunkt sein soll.

Dieses Projekt wird im Frühjahr 2012 gestartet und findet bei den Teilnehmern große Zustimmung. Im Sommer 2012 ist die Eröffnung geplant.

Es waren ca. 75 Personen anwesend! Für eine kleine Gemeinde wie Traunkirchen ist das ein Erfolg.

## Badeteich Wasseruntersuchung

Aufgrund einer Anzeige bei der Bezirkshauptmannschaft, wurde am 14.07.2011 vom Amt der OÖ Landesregierung, Abteilung Gewässerschutz, eine Probe im Badeteich entnommen. Der Prüfbericht ergab keine Beanstandung.



## Straßensanierung 2011



Mühlbachberg

Im Zuge der Straßensanierung wurden in diesem Jahr Teilstrecken am Mühlbachberg (zwischen Attweg und Clodi) und am Buchberg neu asphaltiert.



Buchberg

## Gemeindegewandertag

Am Staatsfeiertag, dem 26. Oktober 2011, fand wieder der alljährliche Gemeindegewandertag statt. Die Teilnehmer wanderten in diesem Jahr auf den Sonnstein, wo sie in der Hütte der Bergrettung Traunkirchen von der Gemeinde zu einer Jause eingeladen wurden. Ein herzliches Dankeschön an die Bergrettung Traunkirchen, insbesondere an Obmann Max Kölblinger, für die hervorragende Bewirtung.

## Das kleinste Musiktheater im Salzkammergut

Unsere Gemeinde ist um eine kulturelle Attraktion reicher. Der Traunkirchner Otto Gahleitner inszeniert weltbekannte Musicals, die er mit seiner Mini-Theaterbühne erfolgreich aufführt. Das kleine Musiktheater hat seinen Ursprung in London. Otto Gahleitner kaufte sich ein Papiertheater aus der Mitte des 19. Jahrhunderts. Daraufhin hat ihn die Begeisterung für die Bretter, die die Welt bedeuten, gefangen. Es entstand ein Musiktheater mit einer ausgefeilten Bühnen- und Lichttechnik mit einzigartigen Lichteffekten. Der Zuschauer fühlt sich in eine andere Dimension des Sehens und Erlebens versetzt. Otto Gahleitner sieht darin: „Eine Entschleunigung unserer schnelllebig gewordenen Zeit“

Das Repertoire setzt sich aus weltberühmten Musicalszenen, wie dem „Phantom der Oper“, „Les Misérables“ und einem Ballett aus P.I.Tschaikovsky's „Schwanensee“ zusammen.

Das Papiertheater kann auf eine lange Tradition zurückblicken. Es diente in Mitteleuropa im 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts mit seinen gedruckten Ausstattungselementen der Unterhaltung im häuslichen Kreis. Im wesentlichen besteht das Papiertheater aus Modellbaubögen von bekannten Theaterbühnen. Die ausgeschnittenen Teile werden auf Karton geklebt und zusammengefügt, die ihren dreidimensionalen Eindruck erst durch den Aufbau der einzelnen Kulissen im Raum erhalten. Der Bühnenausschnitt des Musiktheaters ist nur 11 x 11 cm groß, welches der Aufführung einen besonderen Charme verleiht.



Im Cafe Johansberg in Traunkirchen haben die Aufführungen in den vergangenen Monaten viel Zuspruch und Begeisterung beim Publikum ausgelöst. Hier hat die kleine Musicalbühne ein liebevolles Umfeld, denn in dem ganzjährig geöffneten Kaffeehaus werden gerne die schönen Seiten des Lebens zelebriert.

Speziell zu den Weihnachtsmarkttagen wird im Cafe Johansberg wieder eine Reihe von Aufführungen mit neuen Szenen stattfinden.

### Termine:

im Seecafe Johansberg, Ortsplatz 13, 4801 Traunkirchen

- **Samstag 10. Dezember 2011 um 18:00 Uhr**  
Anschließend ein stimmungsvoller Liederabend mit ANNA.K aus Bad Ischl
- **Sonntag 11. Dezember 2011 um 18:00 Uhr.**

## Christbaumentsorgung

Wie in den vergangenen Jahren erfolgt auch 2012 im Gemeindegebiet von Traunkirchen eine fachgerechte Entsorgung der Christbäume. Stellen Sie bitte Ihren Christbaum am  
**Donnerstag, den 12. Jänner 2012 bis spätestens 07:00 Uhr**  
auf den Platz, wo Sie sonst die Mülltonne zur Abfuhr bereitstellen.

**Bitte den Christbaum ohne Lametta, Kugeln und sonstigen Christbaumschmuck bereitstellen!**

Die Entsorgung wird von der Fa. Vorwagner durchgeführt, die Kosten werden von der Gemeinde getragen.

Sehr geehrte/r Mitbürger(innen)!

Jedes Jahr gibt es Kunden, die einen überhöhten Wasserverbrauch haben und ganz verzweifelt nach den Ursachen suchen.

„Wie kann das sein, ich habe nicht mehr Wasser verbraucht“ ist meistens die Frage:

**Erfahrungsgemäß gibt es folgende Gründe für einen erhöhten Wasser-Mehrverbrauch!**

- falsch abgelesener Wasserzählerstand
- Wasserhahn tropft
- WC Spülung rinnt leicht durch
- Enthärtungsanlagen, thermische Ablaufsicherung oder Sicherheitsventil bei Boiler defekt (sollten jährlich vom Installationsunternehmen auf Funktion überprüft werden)
- Rohrbruch in der Hausinstallation

**Mehrverbrauchsbeispiele:**

Ursachen:	Mehrverbrauch/Jahr
<b>tropfender Wasserhahn</b>	<b>ca. 7.800 Liter = 7,8 m<sup>3</sup></b>
<b>leicht rinnendes WC</b>	<b>ca. 78.000 Liter = 78 m<sup>3</sup></b>
<b>defektes Sicherheitsventil</b>	<b>ca. 105.120 Liter = 105 m<sup>3</sup></b>
<b>Rohrbruch (kleines Loch)</b>	<b>ca. 525.600 Liter = 525 m<sup>3</sup></b>

**Was kann man tun, um einen Mehrverbrauch ehest festzustellen?**

Die einfachste Möglichkeit wäre eine Monatsliste zu führen, in die Sie monatlich den Wasserverbrauch eintragen und mit den anderen Monaten vergleichen. Somit hat man immer den optimalen Überblick über den eigenen Wasserverbrauch.

**Achtung!**

- Wasserleitungen bei unbeheizten Liegenschaften im Herbst vollständig entleeren! (Rohrbruchgefahr)
- Gartenleitungen im Herbst vollständig entleeren!

**Als Service für Sie eine Liste zum Eintragen und kontrollieren des Wasserzählerstandes**

Jahr 2011 – 2012	Zählerstand in m <sup>3</sup>	Verbrauch in m <sup>3</sup>
1.November 2011		
1.Dezember 2011		
1.Jänner 2012		
1.Februar 2012		
1.März 2012		
1.April 2012		
1.Mai 2012		
1.Juni 2012		
1.Juli 2012		
1.August 2012		
1.September 2012		
1.Oktober 2012		
1.November 2012		
1.Dezember 2012		
<b>Gesamtverbrauch</b>		



# GREGORY JOHN SALON

Traunkirchen



Wir vom Gregory John Salon freuen uns **Sarah Stüger** als neue Stylistin und **Nicole Marwal** nach Ihrer Karenz wieder im Team begrüßen zu dürfen!



Saraha's Preise

Kreativer Damenhaarschnitt  
inkl. Waschen & Föhnen . . . . . 25,50€  
Herrenhaarschnitt . . . . . 15,00€

Preise gültig für jede Haarlänge.  
Kinder bezahlen je nach Ihrem Alter.

07617 2268 [www.gregoryjohn.at](http://www.gregoryjohn.at)

## „Weihnachtszauber“

in der Welt der Schönheit!

Brauchen Sie ein Geschenk für Ihre Lieben?  
Schauen Sie bei uns vorbei, wir beraten Sie gerne.  
Holen Sie sich ein exklusives Geschenk edel verpackt.  
Auch Gutscheine sind zu jedem Anlass ein wertiges Geschenk.

Auf Ihr Kommen freuen sich

Kosmetikstudio  
Brigitte & Chrissi  
Mitterndorf 21  
4801 Traunkirchen  
Brigitte 0664/4402442  
Chrissi 0699/11205570  
[www.studio-brigitte.tk](http://www.studio-brigitte.tk)



### Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller: Gemeinde Traunkirchen, Ortsplatz 1, 4801 Traunkirchen, Tel: 07617-2255, Fax DW 85;  
e-mail: [gemeindeamt@traunkirchen.ooe.gv.at](mailto:gemeindeamt@traunkirchen.ooe.gv.at); Homepage: [www.traunkirchen.at](http://www.traunkirchen.at);  
Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Ing. Peter Aschenbrenner; Redaktionelle Gestaltung und Layout: Marie-Valerie Hofstätter, AL Alois Schernberger;  
Fotos: Marie-Valerie Hofstätter, Alois Schernberger, Privat, Wolfgang Moser, Günter Hofstätter;  
Druck: Salzkammergut Media, Gmunden, Erscheinungsort und Verlagspostamt: 4801 Traunkirchen

**RJ**  
Reisebüro Jocher

## SCHUL- UND JUGENDGRUPPENREISEN

Sprachwochen-Klassenfahrten  
**2012**

über 30 Jahre

[www.jocher.cc](http://www.jocher.cc)

# Abfuhrplan 2012

Woche	MO	DI	MI	DO	FR	SA
1 02.01.-08.01.					Feiertag	
2 09.01.-15.01.	Kunststoff	Restmüll 2W	Bio 2W			
3 16.01.-22.01.						
4 23.01.-29.01.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W		Papier 4W	
5 30.01.-05.02.						
6 06.02.-12.02.	Kunststoff	Restmüll 2W	Bio 2W			
7 13.02.-19.02.						
8 20.02.-26.02.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W		Papier 4W	
9 27.02.-04.03.						
10 05.03.-11.03.	Kunststoff	Restmüll 2W	Bio 2W			
11 12.03.-18.03.						
12 19.03.-25.03.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W		Papier 4W	
13 26.03.-01.04.						
14 02.04.-08.04.	Kunststoff	Restmüll 2W	Bio 2W			
15 09.04.-15.04.	Feiertag					
16 16.04.-22.04.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W		Papier 4W	
17 23.04.-29.04.						
18 30.04.-06.05.	Kunststoff	Feiertag	Restmüll 2W	Bio 2W		
19 07.05.-13.05.						
20 14.05.-20.05.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W	Feiertag		Papier 4W
21 21.05.-27.05.						
22 28.05.-03.06.	Feiertag	2W Kunststoff	Bio 2W			
23 04.06.-10.06.				Feiertag		
24 11.06.-17.06.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W		Papier 4W	
25 18.06.-24.06.						

26 25.06.-01.07.	Kunststoff	Restmüll 2W	Bio 2W			
27 02.07.-08.07.						
28 09.07.-15.07.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W		Papier 4W	
29 16.07.-22.07.						
30 23.07.-29.07.	Kunststoff	Restmüll 2W	Bio 2W			
31 30.07.-05.08.						
32 06.08.-12.08.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W		Papier 4W	
33 13.08.-19.08.				Feiertag		
34 20.08.-26.08.	Kunststoff	Restmüll 2W	Bio 2W			
35 27.08.-02.09.						
36 03.09.-09.09.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W		Papier 4W	
37 10.09.-16.09.						
38 17.09.-23.09.	Kunststoff	Restmüll 2W	Bio 2W			
39 24.09.-30.09.						
40 01.10.-07.10.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W		Papier 4W	
41 08.10.-14.10.						
42 15.10.-21.10.	Kunststoff	Restmüll 2W	Bio 2W			
43 22.10.-28.10.					Feiertag	
44 29.10.-04.11.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W	Feiertag		Papier 4W
45 05.11.-11.11.						
46 12.11.-18.11.	Kunststoff	Restmüll 2W	Bio 2W			
47 19.11.-25.11.						
48 26.11.-02.12.		Restmüll 2W,4W	Bio 2W		Papier 4W	
49 03.12.-09.12.						Feiertag
50 10.12.-16.12.	Kunststoff	Restmüll 2W	Bio 2W			
51 17.12.-23.12.						
52 24.12.-30.12.	Restmüll 2W/4W	Feiertag	Feiertag	Bio 2W		Papier 4W